



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 18.7.2014.
COM(2014) 476 final

2014/0218 (COD)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o olakšavanju prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima vezanim
uz sigurnost prometa na cestama**

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

Razlozi za prijedlog i njegovi ciljevi

Komisija je 19. ožujka 2008. donijela prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o olakšavanju prekogranične provedbe zakona na području sigurnosti cestovnog prometa, na temelju članka o prometu Ugovora (članak 71. stavak 1. Ugovora o EZ-u, sada članak 91. UFEU-a). Glavni cilj te Direktive je dokidanje anonimnosti vozača koji nemaju stalno boravište u dotičnoj državi i osiguravanje da prekršaji koje oni počinu u cestovnom prometu ne ostanu nekažnjeni. Iz tog razloga Direktivom se državama članicama omogućilo uzajamni pristup podacima o registraciji vozila putem elektroničke mreže za razmjenu podataka. Na taj bi im se način omogućilo identifikaciju vozača u trenutku u kojem oni počinu prometne prekršaje u inozemstvu, čime se osigurava jednako postupanje prema vozačima koji nemaju stalno boravište u dotičnoj državi kao i prema vozačima koji imaju stalno boravište u dotičnoj državi. Kada se sazna ime i adresa vlasnika vozila, može se, na temelju modela koji je uspostavljen Direktivom, poslati prijava osumnjičeniku. Država članica u kojoj je prekršaj počinjen zadržat će pravo na odlučivanje o daljnjem postupku u vezi s tim prometnim prekršajem.

Direktiva 2011/82/EU donesena je 25. listopada 2011. Europski parlament i Vijeće odlučili su da će članak 87. stavak 2. UFEU-a o policijskoj suradnji biti pravna osnova za tu Direktivu. 25 država članica moralo je prenijeti tu Direktivu do 7. studenoga 2013. Danska, Irska i Ujedinjena Kraljevina odlučile su, u skladu s Protokolima br. 21. i 22. priloženima ugovorima, da neće donijeti ni primjenjivati tu Direktivu.

Komisija je u potpunosti podržala sadržaj donesene Direktive, ali je odlučila osporiti njezinu pravnu osnovu pred Sudom Europske unije. Presudom od 6. svibnja 2014., u predmetu C-43/12 Komisija protiv Europskog parlamenta i Vijeća, Sud je poništio Direktivu 2011/82/EU, ali je zadržao na snazi njezine učinke do stupanja na snagu nove direktive na temelju članka o prometu Ugovora, u razumnom vremenskom razdoblju koje ne smije prelaziti dvanaest mjeseci od datuma izricanja presude.

Kako bi postupila u skladu s gore spomenutom presudom, Komisija je pripremila ovaj prijedlog nove Direktive na temelju ispravne pravne osnove (članak 91. UFEU-a).

Usklađenost s ostalim politikama i ciljevima Unije

Kao što je bio slučaj s poništenom Direktivom, i ovaj je prijedlog u skladu s politikama EU-a za zaštitu zdravlja ljudi i okoliša. On također služi kao nadopuna Okvirnoj odluci Vijeća 2005/214/PUP o primjeni načela uzajamnog priznavanja na novčane kazne. Odlukom se utvrđuje mehanizam za prekogranično priznavanje i izvršenje konačnih odluka o novčanim kaznama, među ostalim za prometne prekršaje.

2. REZULTATI SAVJETOVANJA SA ZAINTERESIRANIM STRANAMA I OCJENE UČINKA

Prijedlog ne sadrži nikakve nove elemente u usporedbi s poništenom Direktivom. Predloženim se promjenama prethodni tekst prilagođava novoj pravnoj osnovi i stoga te promjene nisu značajne. Iz tog razloga ponovna savjetovanja s dionicima i ažuriranje procjene učinka za izvorni prijedlog Komisije¹ nisu bile potrebne.

¹ http://ec.europa.eu/smart-regulation/impact/ia_carried_out/docs/ia_2008/sec_2008_0351_2_en.pdf

Prije donošenja poništene Direktive provedeno je savjetovanje s Europskim gospodarskim i socijalnim odborom, Europskim nadzornikom za zaštitu podataka i Odborom regija.

Europski gospodarski i socijalni odbor iznio je svoje mišljenje 17. rujna 2008². Odbor je zaključio da je prijedlog poništene Direktive dobar pristup za učinkovito postupanje kad je riječ o prekršajima počinjenima u drugoj državi članici. Kako bi Direktiva bila učinkovitija, predloženo je proširenje popisa prekršaja. Nadalje, Odbor je pozvao Vijeće i države članice da Direktivu poprate žurnim poboljšanjima u pogledu djelotvornih i učinkovitih kontrola i kazni. Neki dodatni prekršaji uključeni su u Direktivu koja je donesena.

Europski nadzornik za zaštitu podataka (EDPS) iznio je svoje mišljenje 8. svibnja 2008³. Europski nadzornik za zaštitu podataka zaključio je da je u prijedlogu poništene Direktive pruženo dovoljno opravdanje za uspostavljanje sustava za prekograničnu razmjenu informacija, i da se na odgovarajući način ograničava kvaliteta podataka koje treba prikupiti i prenijeti. Europski nadzornik za zaštitu podataka iznio je neke preporuke u cilju poboljšanja teksta. Europski nadzornik za zaštitu podataka nije imao nikakav prigovor na uporabu već postojeće infrastrukture za razmjenu informacija – u onoj mjeri u kojoj to smanjuje financijsko ili administrativno opterećenje, ali je istaknuo da to ne smije dovesti do funkcionalne povezanosti s drugim bazama podataka. Neki su prijedlozi uključeni u Direktivu koja je donesena.

Provedeno je savjetovanje o prijedlogu s Odborom regija, ali je Odbor regija 17. travnja 2008. odlučio da neće iznositi mišljenje.

² SL C 77, 31.03.2009. str. 70. do 72.

³ SL C 310, 5.12.2008., str. 9.

3. PRAVNI ELEMENTI PRIJEDLOGA

Sažetak predloženog djelovanja

Prijedlog je gotovo identičan s tekstom poništene Direktive. Uvedene su samo neznatne izmjene koje se smatraju prijeko potrebnima za usklađivanje s presudom Suda. Stoga je izmijenjena pravna osnova, brisane su uvodne izjave koje se odnose na posebne odredbe koje se primjenjuju na Ujedinjenu Kraljevinu, Irsku i Dansku, kao i izjava Komisije o pravnoj osnovi koja više nije relevantna. Nadalje, promijenjena su upućivanja kad je riječ o pravilima o zaštiti podataka u uvodnoj izjavi 20. (uvodna izjava 19. poništene Direktive) i odgovarajući članak 7. izmijenjen je u skladu s time. U članku 4. pojednostavljena su upućivanja na Odluke iz Průma, bez mijenjanja sadržaja, a stavci 2. i 3. preoblikovani su radi poboljšavanja logičke strukture navedenog članka. Ažurirani su datumi za prenošenje i delegiranje ovlasti, kao i za obveze izvješćivanja. Također su uvedene neznatne izmjene kako bi se riješilo pitanja standardne izrade zakonodavnih akata.

Pravna osnova

Pravna osnova za donošenje mjera na razini EU-a u području cestovne sigurnosti je članak 91. stavak 1. točka (c) UFEU-a. U skladu s tim člankom „(...) Vijeće, u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom (...) utvrđuje: (...) (c) mjere za poboljšanje sigurnosti prometa.” Sud smatra da je ta pravna osnova primjerena jer je pregledom sadržaja odredaba Direktive 2011/82/EU potvrđeno da se sustavom za razmjenu informacija između nadležnih tijela država članica koji je uspostavljen tom Direktivom osiguralo sredstva za postizanje cilja poboljšavanja sigurnosti cestovnog prometa i omogućilo Europskoj uniji ostvarivanje tog cilja. Sud je zaključio da bi, s obzirom na to da svojom svrhom i sadržajem Direktiva 2011/82/EU predstavlja mjeru koja omogućuje poboljšanje sigurnosti prometa u smislu članka 91. stavka 1. točke (c) UFEU-a, istu trebalo donijeti na temelju te odredbe (vidjeti stavke od 44. do 46. presude).

Brisanje uvodnih izjava o Ujedinjenoj Kraljevini, Irskoj i Danskoj

Kao što je navedeno u uvodnim izjavama 22. i 23. poništene Direktive, Ujedinjena Kraljevina, Irska i Danska imale su, u skladu s Protokolima br. 21. i 22. priloženima Ugovorima, mogućnost da ne sudjeluju u donošenju te Direktive, da ne podliježu njezinoj primjeni i da ne budu obvezane njome. Međutim, budući da se ovaj prijedlog temelji na članku 91. stavku 1. točki (c) UFEU-a na koju se ti Protokoli ne primjenjuju, nego se primjenjuju samo na Glavu V. UFEU-a, te uvodne izjave treba izbrisati.

Zaštita podataka

Budući da je poništena Direktiva donesena na osnovi članka 87. stavka 2. UFEU-a, pravila o zaštiti podataka temeljila su se na sustavu zaštite podataka u policijskoj i pravosudnoj suradnji u kaznenim stvarima kako je propisan Okvirnom odlukom Vijeća 2008/977/PUP od 27. studenog 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima. To je također jer se Direktiva 95/46/EZ ne primjenjuje na osobne podatke obrađene tijekom aktivnosti koja je u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima, usp. članak 3. stavak 2. te Direktive.

Međutim, ovaj se prijedlog temelji na članku 91. stavku 1. točki (c) UFEU-a i stoga se trebaju primjenjivati opća pravila o zaštiti podataka predviđena Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih

podataka i o slobodnom protoku takvih podataka⁴. Stoga se u prijedlogu treba upućivati na Direktivu 95/46/EZ, kako općenito tako i za odredbe o ispravljanju, brisanju, blokiranju i maksimalnom vremenskom roku pohrane podataka kako je navedeno u članku 7. poništene Direktive. Više nema potrebe za upućivanjem na pravila o zaštiti podataka iz Odluka iz Prüma, jer se Direktivom 95/46/EZ propisuje dovoljna zaštita podataka.

U svjetlu tekućih pregovora suzakonodavaca o Komisijinom prijedlogu Uredbe o zaštiti podataka kojom će se zamijeniti Direktivu 95/46/EZ, a ovisno o datumu i ishodu tih postupaka, promjena upućivanja možda bude potrebna prije donošenja ove Direktive.

Načela supsidijarnosti i proporcionalnosti

Prijedlog je u skladu s načelima supsidijarnosti i proporcionalnosti, na isti način kao i poništena Direktiva.

4. PRORAČUNSKE IMPLIKACIJE

Nema drugih posljedica za proračun osim onih već navedenih u poništenoj Direktivi.

5. NEOBVEZNI ELEMENTI

Europski gospodarski prostor

Predložena je Direktiva značajna za EGP i stoga bi je trebalo proširiti na Europski gospodarski prostor.

⁴

SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o olakšavanju prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima
vezanim uz sigurnost prometa na cestama**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1. točku (c) thereof,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora⁵,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija⁶,

Djelujući u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Unapređenje sigurnosti na cestama glavni je cilj prometne politike Unije. Unija provodi politiku unapređenja sigurnosti na cestama s ciljem smanjenja broja poginulih, ozlijeđenih i materijalne štete. Važan je element te politike dosljedna provedba kazni za prometne prekršaje počinjene u Uniji koji značajno ugrožavaju sigurnost prometa na cestama.
- (2) Međutim, zbog nepostojanja odgovarajućih postupaka i neovisno o postojećim mogućnostima u skladu s Odlukom Vijeća 2008/615/PUP⁷ i Odlukom Vijeća 2008/616/PUP⁸ („Odluke iz Prüma”), sankcije u obliku novčanih kazni za određene prometne prekršaje često se ne provode ako su prometni prekršaji počinjeni vozilom koje je registrirano u drugoj državi članici, a ne u onoj u kojoj je počinjen prekršaj. Ova Direktiva ima za cilj, čak i u takvim

⁵ SL C [...], [...], str. [...].

⁶ SL C [...], [...], str. [...].

⁷ Odluka Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala (SL L 210, 6.8.2008., str. 1).

⁸ Odluka Vijeća 2008/616/PUP od 23. lipnja 2008. o provedbi Odluke 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala (SL L 210, 6.8.2008., str. 12).

slučajevima, osigurati učinkovitu istragu prometnih prekršaja vezanih uz sigurnost prometa na cestama.

- (3) Komisija je, u svojoj Komunikaciji od 20. srpnja 2010. pod naslovom „Prema Europskoj zoni sigurnosti prometa na cestama: smjernice politike sigurnosti prometa na cestama 2011.-2020.” naglasila da je provedba propisa u cestovnom prometu i dalje ključni čimbenik za stvaranje uvjeta za značajnije smanjenje broja poginulih i ozlijeđenih osoba. U svojim zaključcima o sigurnosti prometa na cestama od 2. prosinca 2010. Vijeće je upozorilo na potrebu za unapređenjem provedbe propisa o sigurnosti na cestama u državama članicama i, gdje je to primjenjivo, na razini Unije. Vijeće je pozvalo Komisiju da ispita mogućnosti usklađivanja propisa u cestovnom prometu na razini Unije tamo gdje je to potrebno i da donese daljnje mjere za olakšavanje prekogranične provedbe zakona kad je riječ o prekršajima u cestovnom prometu, a posebno onima koji su povezani s teškim prometnim nesrećama.
- (4) Komisija je 19. ožujka 2008. donijela prijedlog Direktive Europskog parlamenta i Vijeća o olakšavanju prekogranične primjene zakonodavstva na području sigurnosti cestovnog prometa, na temelju članka 71. stavka 1. točke (c) Ugovora o osnivanju Europske zajednice (sada članka 91. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU”). Direktiva 2011/82/EU Europskog parlamenta i Vijeća⁹ bila je donesena na temelju članka 87. stavka 2. UFEU-a. U presudi od 6. svibnja 2014. u predmetu C-43/12¹⁰ Sud Europske unije poništio je Direktivu 2011/82/EU na temelju toga što ta Direktiva nije mogla biti valjana donesena na temelju članka 87. stavka 2. UFEU-a. Sud je održao na snazi učinke Direktive 2011/82/EU do stupanja na snagu u razumnom roku – koji ne smije prelaziti dvanaest mjeseci od datuma izricanja presude– nove Direktive na temelju članka 91. stavka 1. točke (c) UFEU-a. Stoga je potrebno donijeti novu Direktivu na temelju tog članka.
- (5) Treba poticati veću usklađenost kontrolnih mjera između država članica i Komisija bi u tom smislu trebala preispitati potrebu za razvojem zajedničkih normi za automatiziranu opremu za kontrolu sigurnosti na cestama.
- (6) Treba povećati svijest građana Unije u pogledu pravila o sigurnosti prometa na cestama koja su na snazi u različitim državama članicama i u pogledu provedbe ove Direktive, posebno kroz odgovarajuće mjere kojima se jamči pružanje dovoljne količine informacija o posljedicama kršenja prometnih pravila o sigurnosti na cestama za vrijeme putovanja u državi članici koja nije ona u kojoj je vozilo registrirano.
- (7) S ciljem unapređenja sigurnosti na cestama u cijeloj Uniji i kako bi se osiguralo jednako postupanje prema vozačima bili oni državljani ili ne, treba olakšati provedbu kazni bez obzira na državu članicu u kojoj je vozilo registrirano. S tim ciljem treba koristiti sustav prekogranične razmjene informacija za određene utvrđene prometne prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama, bez obzira na to jesu li upravne ili kaznene prirode prema

⁹ Direktiva 2011/82/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o olakšavanju prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima vezanim uz sigurnost prometa na cestama (SL L 288, 5.11.2011., str. 1).

¹⁰ Presuda u predmetu *Komisija protiv Parlamenta i Vijeća*, C-43/12, EU:C:2014:298.

zakonu predmetne države članice, kojim će se državi članici u kojoj je počinjen prekršaj omogućiti pristup podacima o registraciji vozila (PRV) države članice u kojoj je vozilo registrirano.

- (8) Učinkovitija prekogranična razmjena PRV-a, koja bi trebala olakšati identifikaciju osoba koje se sumnjiči da su počinile prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama, može imati odvraćajući učinak i potaknuti opreznije ponašanje vozača vozila koja su registrirana u državi članici koja nije ona u kojoj je počinjen prekršaj, čime će se spriječiti stradanja uzrokovana prometnim nesrećama.
- (9) Prometni prekršaji vezani uz sigurnost prometa na cestama obuhvaćeni ovom Direktivom nemaju ujednačen tretman u svim državama članicama. Neke države članice takve prekršaje u nacionalnom pravu klasificiraju kao „upravne” prekršaje, dok ih druge svrstavaju među „kaznena” djela. Ova bi se Direktiva trebala primjenjivati bez obzira na način na koji su ta djela klasificirana u nacionalnom pravu.
- (10) U okviru Odluka iz Prüma, države članice jedna drugoj daju pravo pristupa PRV-u s ciljem bolje razmjene informacija i ubrzanja postupaka. Odredbe koje se odnose na tehničke specifikacije i postojanje automatizirane razmjene informacija predviđene Odlukama iz Prüma trebale bi, u što većoj mogućoj mjeri, biti uključene u ovu Direktivu.
- (11) Postojeće softverske aplikacije trebale bi činiti osnovu za razmjenu informacija u skladu s ovom Direktivom i trebale bi, isto tako, olakšati izvješćivanje Komisije od strane država članica. Te bi aplikacije trebale omogućiti brzu, sigurnu i povjerljivu razmjenu određenih PRV-a između država članica. Trebalo bi iskoristiti aplikaciju Europskog informacijskog sustava o vozilima i vozačkim dozvolama (Eucaris) koja je, u odnosu na PRV, obavezna u državama članicama prema Odlukama iz Prüma. Komisija bi trebala izvijestiti o ocjeni rada softverskih aplikacija koje se koriste u svrhe ove Direktive.
- (12) Područje primjene gore navedenih softverskih aplikacija treba se ograničiti na postupke razmjene informacija između nacionalnih kontaktnih točaka u državama članicama. Postupci i automatizirani procesi u kojima će se informacije koristiti izvan su područja primjene tih aplikacija.
- (13) Strategija za upravljanje informacijama za unutarnju sigurnost EU-a ima za cilj pronaći najjednostavnija i najisplativija rješenja za razmjenu informacija koja je najlakše pratiti.
- (14) Države članice trebaju biti u mogućnosti kontaktirati vlasnika, korisnika vozila ili osobu utvrđenu na drugi način koju se sumnjiči da je počinila prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama kako bi je upoznali s primjenjivim postupcima i pravnim posljedicama prema zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj. Pritom bi države članice trebale imati na umu da informacije o prometnim prekršajima vezanima uz sigurnost u prometu pošalju na jeziku na kojem su napisani dokumenti o registraciji vozila ili na jeziku za koji je najvjerojatnije da će ga predmetna osoba razumjeti, kako bi se osiguralo da ta osoba razumije informacije koje su joj priopćene. Država članica mora primijeniti odgovarajuće postupke kako bi osigurala da je

obaviještena samo predmetna osoba, a ne treća stranka. S tim ciljem, države članice moraju koristiti iscrpne postupke slične onima nakon počinjenja prekršaja, uključujući, gdje je to prikladno, slanje preporučenom poštom. Na taj će način osobi biti omogućeno da na odgovarajući način reagira na te informacije, odnosno da zatraži više informacija, plati kaznu ili ostvari svoje pravo na obranu, posebno u slučaju krivo identificirane osobe. Daljnji postupci obuhvaćeni su primjenjivim pravnim instrumentima, uključujući instrumente o međusobnoj pomoći i o međusobnom priznavanju, na primjer, Okvirnom odlukom Vijeća 2005/214/PUP¹¹.

- (15) Države članice trebale bi razmotriti osiguravanje odgovarajućeg prijevoda obavijesti koju šalje država članica u kojoj je počinjen prekršaj, kako je predviđeno u Direktivi 2010/64/EU Europskog parlamenta i Vijeća¹².
- (16) S ciljem provedbe politike sigurnosti prometa na cestama kojom se nastoji postići visoka razina zaštite svih sudionika u prometu na cestama u Uniji i uzimajući u obzir različite okolnosti u Uniji, države članice bi trebale, ne dovodeći u pitanje restriktivnije politike i zakone, osigurati veću usklađenost pravila o cestovnom prometu i njihovu provedbu između država članica. U svome izvješću Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive, Komisija bi trebala ispitati potrebu razvoja zajedničkih normi s ciljem uspostave usporedivih metoda, praksi i minimalnih normi na razini Unije, uzimajući u obzir međunarodnu suradnju i postojeće norme na području sigurnosti na cestama, posebno Bečku konvenciju o cestovnom prometu od 8. studenoga 1968.
- (17) U okviru svog izvješća Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive u državama članicama, Komisija bi trebala preispitati potrebu za zajedničkim kriterijima za daljnje postupke koje bi države članice trebale provoditi u slučaju neplaćanja novčane kazne, u skladu sa zakonima i postupcima u državama članicama. Komisija bi u tome izvješću trebala govoriti o pitanjima kao što su postupci između nadležnih tijela država članica za prosljeđivanje pravomoćne presude o provedbi sankcije i/ili novčane kazne te priznavanje i provedba pravomoćne presude.
- (18) Pripremajući preispitivanje ove Direktive, Komisija bi se trebala savjetovati sa relevantnim dionicima, kao što su pravosudna tijela i nadležna tijela za sigurnost prometa na cestama, udruge stradalih u prometnim nesrećama i druge nevladine organizacije koje djeluju u području sigurnosti na cestama.
- (19) Bolja suradnja između pravosudnih tijela trebala bi ići ruku pod ruku s poštovanjem temeljnih prava, posebno prava na poštovanje privatnosti i zaštite osobnih podataka, koja su zajamčena posebnim postupcima za zaštitu podataka koji bi trebali uzeti u obzir posebnu prirodu prekograničnog internetskog pristupa bazama podataka. Potrebno je da softverske aplikacije omoguće razmjenu informacija pod sigurnim uvjetima i osiguraju povjerljivost prenesenih podataka. Podaci prikupljeni u skladu s ovom Direktivom ne smiju

¹¹ Okvirna odluka Vijeća 2005/214/PUP od 24. veljače 2005. o primjeni načela međusobnog priznavanja novčanih kazni (SL L 76, 22.3.2005., str. 16).

¹² Direktiva 2010/64/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 20. listopada 2010. o pravu na tumačenje i prevođenje u kaznenim postupcima (SL L 280, 26.10.2010., str. 1.).

se koristiti u druge svrhe osim onih iz ove Direktive. Države članice moraju poštovati obveze vezane uz uvjete uporabe i privremenu pohranu podataka.

- (20) Obrada osobnih podataka koju se ovom Direktivom omogućava, nužna je i opravdana zbog legitimnih ciljeva u području sigurnosti prometa na cestama, naime osiguravanja visoke razine zaštite svih sudionika u prometu u Uniji olakšavanjem prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima vezanima uz sigurnost prometa na cestama, a time i provedbe sankcija. Direktivom se ne premašuje granice koje su postavljene načelom proporcionalnosti.
- (21) Podaci koji se odnose na identifikaciju počinitelja podaci su osobne prirode. Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹³ primjenjuje se na obradu podataka koja se vrši slijedom primjene ove Direktive. Ne dovodeći u pitanje poštovanje proceduralnih zahtjeva za žalbe i mehanizme naknade štete u predmetnim državama članicama, subjekt mora biti upoznat, u trenutku kada je obaviješten o prekršaju, s pravom na pristup, ispravak i brisanje osobnih podataka te s najdužim zakonskim razdobljem tijekom kojeg podaci mogu biti pohranjeni i imati pravo na ispravak netočnih osobnih podataka ili brisanje svih podataka koji su nezakonito snimljeni.
- (22) Trećim bi zemljama trebalo biti omogućeno sudjelovati u razmjeni PRV-a pod uvjetom da su o tome sklopile sporazum s Unijom. Taj sporazum mora uključivati potrebne odredbe o zaštiti podataka.
- (23) Ovom se Direktivom podržavaju temeljna prava i načela priznata Poveljom o temeljnim pravima Europske unije, uključujući poštovanje privatnog i obiteljskog života, zaštitu osobnih podataka, pravo na pošteno suđenje, pretpostavku nedužnosti i pravo na obranu. Ova se Direktiva mora provoditi u skladu s tim pravima i načelima.
- (24) Radi ostvarenja cilja razmjene informacija između država članica putem interoperabilnih sredstava, ovlast donošenja akata u skladu s člankom 290. Ugovora o funkcioniranju Europske unije treba biti delegirana na Komisiju u smislu uzimanja u obzir mjerodavnih izmjena Odluke 2008/615/PUP i Odluke 2008/616/PUP ili, ako je potrebno, pravnim aktima Unije koji su izravno mjerodavni za ažuriranje Priloga I. Posebno je važno da Komisija obavi potrebne konzultacije u pripremnoj fazi, uključujući stručnu razinu. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata, Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.
- (25) U skladu sa Zajedničkom političkom izjavom država članica i Komisije od 28. rujna 2011. o dokumentima s objašnjenjima¹⁴, države članice obvezale su se da će u opravdanim slučajevima uz obavijest o mjerama prenošenja priložiti jedan ili više dokumenata u kojima se objašnjava odnos između dijelova direktive i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata prenošenja. U

¹³ Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

¹⁴ SL C 369, od 17. 12. 2011., str. 14.

pogledu ove Direktive zakonodavac smatra prosljeđivanje takvih dokumenata opravdanim.

- (26) Budući da ciljeve ove Direktive – naime, osigurati visoku razinu zaštite svih sudionika u prometu u Uniji olakšavanjem prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima vezanima uz sigurnost prometa na cestama ako su počinjeni vozilom koje je registrirano u državi članici koja nije ona u kojoj je počinjen prekršaj – ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego ih se zbog opsega i učinaka mjera može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere, u skladu s načelom supsidijarnosti određenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ovom Direktivom se ne premašuje ono što je nužno za ostvarivanje tog cilja.
- (27) U skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁵ obavljeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka, koji je iznio mišljenje [...] ¹⁶

¹⁵ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca s obzirom na obradu osobnih podataka od strane institucija i tijela Zajednice i slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

¹⁶ [...]

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Cilj

Cilj je ove Direktive osigurati visoku razinu zaštite svih sudionika u prometu na cestama u Uniji olakšavanjem prekogranične razmjene informacija o prometnim prekršajima vezanim uz sigurnost prometa na cestama, a time i provedbe sankcija kada su ti prekršaji počinjeni vozilom koje je registrirano u državi članici koja nije država članica u kojoj je počinjen prekršaj.

Članak 2.

Područje primjene

Ova se Direktiva primjenjuje na sljedeće prometne prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama:

- (a) prekoračenje ograničenja brzine;
- (b) vožnja bez korištenja sigurnosnog pojasa;
- (c) prolazak kroz crveno svjetlo;
- (d) vožnja pod utjecajem alkohola;
- (e) vožnja pod utjecajem opojnih droga;
- (f) vožnja bez zaštitne kacige;
- (g) vožnja kolničkom trakom u kojoj je zabranjena vožnja;
- (h) nezakonita uporaba mobilnog telefona ili drugog komunikacijskog uređaja u vožnji.

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „vozilo” znači bilo koje motorno vozilo uključujući motocikle, koje se obično koristi za cestovni prijevoz osoba ili robe;;
- (b) „država članica u kojoj je počinjen prekršaj” znači država članica u kojoj je počinjen prekršaj;;
- (c) „država članica u kojoj je vozilo registrirano” znači država članica u kojoj je registrirano vozilo kojim je počinjen prekršaj;;
- (d) „prekoračenje ograničenja brzine” znači vožnja iznad ograničenja brzine koje je na snazi u državi u kojoj je počinjen prekršaj u odnosu na predmetnu prometnicu ili vrstu vozila;

- (e) „vožnja bez korištenja sigurnosnog pojasa” znači nepoštovanje zahtjeva za korištenjem sigurnosnog pojasa ili sustava za držanje djece (sigurnosne sjedalice) u skladu s Direktivom Vijeća 91/671/EEZ¹⁷ i zakonom države članice u kojoj je počinjen prekršaj;;
- (f) „prolazak kroz crveno svjetlo” znači vožnja kroz crveno svjetlo ili neki drugi znak obveze zaustavljanja prema zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;;
- (g) „vožnja pod utjecajem alkohola” znači vožnja u alkoholiziranom stanju kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;;
- (h) „vožnja pod utjecajem opojnih droga” znači vožnja pod utjecajem opojnih droga ili drugih tvari koje imaju sličan učinak, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;;
- (i) „vožnja bez zaštitne kacige” znači nenošenje zaštitne kacige, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;
- (j) „vožnja kolničkom trakom u kojoj je zabranjena vožnja” znači nezakonito korištenje prometne trake, kao što je prometna traka za zaustavljanje, prometna traka za javni prijevoz ili privremeno zatvorena prometna traka radi zastoja ili radova na cesti, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;
- (k) „nezakonita uporaba mobilnog telefona ili drugog komunikacijskog uređaja u vožnji” znači nezakonita uporaba mobilnog telefona ili nekog drugog komunikacijskog uređaja u vožnji, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je počinjen prekršaj;
- (l) „nacionalna kontaktna točka” znači ovlašteno nadležno tijelo za razmjenu PRV-a (podataka o registraciji vozila);
- (m) „automatizirana pretraga” znači internetski pristup pretraživanju baza podataka jedne, nekoliko ili svih država članica ili država sudionica;
- (n) „korisnik vozila” znači osoba u čije ime je vozilo registrirano, kako je utvrđeno u zakonu države članice u kojoj je vozilo registrirano.

Članak 4.

Postupak razmjene informacija između država članica

1. U svrhu istraživanja prometnih prekršaja vezanih uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2., države članice omogućit će nacionalnim kontaktnim točkama drugih država članica, kako je navedeno u stavku 2. ovog članka, pristup sljedećim nacionalnim podacima o registraciji vozila, s ovlastima za automatizirane pretrage:

- (a) podataka koji se odnose na vozila; i
- (b) podataka koji se odnose na vlasnike ili korisnike vozila.

¹⁷

Direktiva Vijeća 91/671/EEZ od 16. prosinca 1991. o obaveznoj uporabi sigurnosnih pojaseva i sustava za sigurnosno vezivanje djece u vozilima (sigurnosnih sjedalica) ((SL L 373, 31.12.1991., str. 26.).

Elementi podataka iz točaka (a) i (b), koji su potrebni za obavljanje pretrage, moraju biti u skladu s Prilogom I.

2. U svrhu razmjene informacija kako je navedeno u stavku 1., svaka država članica imenuje nacionalnu kontaktnu točku. Na ovlasti nacionalnih kontaktnih točaka primjenjuje se primjenjivo pravo predmetne države članice.

3. Sve pretrage u obliku zahtjeva prema drugim tijelima obavlja nacionalna kontaktna točka države članice u kojoj je počinjen prekršaj pomoću potpunog registracijskog broja vozila.

Te se pretrage obavljaju u skladu s postupcima iz točaka 2. i 3. poglavlja 3. Priloga Odluci 2008/616/PUP.

Država članica u kojoj je počinjen prekršaj, u skladu s ovom Direktivom, koristi pribavljene podatke za utvrđivanje osobne odgovornosti za prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2.

4. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere da osiguraju razmjenu informacija interoperabilnim elektronskim sredstvima bez razmjene informacija koje uključuju druge baze podataka. Države članice osiguravaju da se ta razmjena informacija provodi na isplativ i siguran način i osiguravaju sigurnost i zaštitu podataka koji se prenose, u mjeri u kojoj je to moguće na temelju postojećih softverskih aplikacija, kao što je ona koja je navedena u članku 15. Odluke 2008/616/PUP, i izmijenjenih verzija tih softverskih aplikacija. Izmijenjene verzije softverskih aplikacija osiguravaju internetski modul razmjene u stvarnom vremenu i modul razmjene u serijama, s tim da ovaj drugi omogućuje razmjenu višestrukih zahtjeva ili odgovora u jednoj poruci.

5. Svaka država članica snosi vlastite troškove upravljanja, korištenja i održavanja softverskih aplikacija iz stavka 4.

Članak 5.

Obavijest o prometnim prekršajima vezanima uz sigurnost prometa na cestama

1. Država članica u kojoj je počinjen prekršaj odlučuje hoće li ili neće pokrenuti postupke koji se odnose na prometne prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2.

Ako država članica u kojoj je počinjen prekršaj odluči pokrenuti takav postupak, ta će država članica, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, obavijestiti vlasnika, korisnika vozila ili neku drugu osobu koja se sumnjiči da je počinila prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama.

Ta će obavijest, u skladu s nacionalnim pravom, uključivati pravne posljedice prekršaja na državnom području države članice u skladu s propisima te države članice.

2. Prilikom slanja obavijesti vlasniku, korisniku vozila ili drugoj osobi koja se sumnjiči da je počinila prometni prekršaj vezan uz sigurnost prometa na cestama, država članica u kojoj je počinjen prekršaj uključuje sve važne informacije, u skladu sa svojim pravom, odnosno prirodu tog prometnog prekršaja vezanog uz sigurnost prometa na cestama, mjesto, datum i vrijeme počinjenja prekršaja, naziv tekstova povrijeđenog nacionalnog prava i sankcije te, ako je primjenjivo, podatke o uređaju

kojim je utvrđen prekršaj. U tu svrhu, država članica u kojoj je počinjen prekršaj, može koristiti predložak iz Priloga II.

3. Ako država članica u kojoj je počinjen prekršaj odluči pokrenuti postupak u odnosu na prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama iz članka 2., kako bi osigurala poštovanje temeljnih prava, država članica u kojoj je počinjen prekršaj šalje obavijest na jeziku registracijskog dokumenta vozila, ako je dostupan, ili na jednom od službenih jezika države članice u kojoj je vozilo registrirano.

Članak 6.

Izvjješćivanje Komisije od strane država članica

Države članice šalju opsežno izvješće Komisiji do 6. svibnja 2016. i svake dvije godine nakon toga.

U tom opsežnom izvješću navodi se broj automatiziranih pretraga koje je država članica u kojoj je počinjen prekršaj uputila nacionalnoj kontaktnoj točki države članice u kojoj je vozilo registrirano nakon počinjenja prekršaja na njezinom državnom području, kao i vrsta prekršaja za koje su poslani zahtjevi te broj neuspjelih zahtjeva.

Opsežno izvješće uključuje i opis situacije na nacionalnoj razini u odnosu na daljnje postupke koji se odnose na prekršaje vezane uz sigurnost prometa na cestama, na temelju udjela takvih prekršaja nakon kojih je poslana obavijest.

Članak 7.

Zaštita podataka

1. Odredbe o zaštiti podataka iz Direktive 95/46/EZ primjenjuju se na osobne podatke koji se obrađuju u skladu s ovom Direktivom.

2. Svaka država članica posebno osigurava da se svi osobni podaci koji se obrađuju u skladu s ovom Direktivom, u odgovarajućem vremenskom razdoblju, isprave ako su neispravni, ili brišu ili blokiraju kada više nisu potrebni, u skladu s člancima 6. i 12. Direktive 95/46/EZ, te da se odredi vremenski rok za pohranu podataka u skladu s člankom 6. te Direktive.

Države članice osiguravaju da se svi osobni podaci koji se obrađuju u skladu s ovom Direktivom koriste samo u svrhe iz članka 1. i da subjekti tih podataka imaju prava pristupa, ispravka, brisanja i blokiranja podataka te prava na naknadu i sudsku zaštitu jednaka onima iz nacionalnog prava koja se odnose na provedbu mjerodavnih odredbi Direktive 95/46/EZ.

3. Svaka uključena osoba ima pravo dobiti informaciju o tome koji su osobni podaci koji su zabilježeni u državi članici u kojoj je vozilo registrirano preneseni u državu članicu u kojoj je počinjen prekršaj, uključujući datum zahtjeva i nadležno tijelo države članice u kojoj je počinjen prekršaj.

Članak 8.

Informacije za sudionike u prometu u Uniji

1. Komisija će na svojoj internetskoj stranici učiniti dostupnim sažetak pravila koja su na snazi u državama članicama u području na koje se odnosi ova Direktiva na svim službenim jezicima institucija Unije. Države članice dostavljaju Komisiji informacije o tim pravilima.
2. Države članice daju sudionicima u prometu potrebne informacije o pravilima koja se primjenjuju na njihovom državnom području i mjerama za provedbu ove Direktive, u suradnji s, između ostalih, tijelima za sigurnost prometa na cestama, nevladinim organizacijama koje djeluju u području sigurnosti prometa na cestama i autoklubovima.

Članak 9.

Delegirani akti

Komisija ima ovlasti donijeti delegirane akte u skladu s člankom 10. koji se odnose na ažuriranje Priloga I. u svjetlu tehničkog napretka kako bi se uzele u obzir relevantne promjene u Odluci 2008/615/PUP i Odluci 2008/616/PUP ili, gdje je potrebno, pravnim aktima Unije koji su izravno mjerodavni za ažuriranje Priloga I.

Članak 10.

Delegiranje ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji pod uvjetima navedenima u ovom članku.
2. Ovlasti za donošenje delegiranih akata iz članka 9 dodjeljuju se Komisiji na rok od pet godina od [datuma objave ove Direktive]. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti automatski se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.
3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 9. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.
4. Čim donese delegirani akt, Komisija o njemu istodobno obavještuje Europski parlament i Vijeće.
5. Delegirani akt donesen na temelju članka 9. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca nakon što su obaviješteni o tom aktu na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak 11.

Revizija Direktive

Komisija do 7. studenoga 2016. Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o primjeni ove Direktive od strane država članica. U svom izvješću Komisija se posebno usredotočuje na sljedeće aspekte i, prema potrebi, priprema prijedloge za njihovu doradu:

- procjenu trebaju li se u područje primjene ove Direktive dodati i drugi prometni prekršaji vezani uz sigurnost prometa na cestama,
- procjenu učinkovitosti ove Direktive u pogledu smanjenja broja poginulih na cestama Unije,
- procjenu potrebe razvoja zajedničkih normi za automatiziranu opremu za kontrolu i za postupke. Komisija se s tim u vezi poziva da u okviru zajedničke prometne politike na razini Unije oblikuje smjernice za sigurnost prometa na cestama kako bi se usporedivim metodama i praksama postigla veća usuglašenost u tome kako države članice primjenjuju pravila prometa na cestama. Ove smjernice mogu pokriti barem nepoštovanje ograničenja brzine, vožnju pod utjecajem alkohola, nekorištenje sigurnosnih pojaseva i prolazak kroz crveno svjetlo,
- procjenu potrebe da se u okviru relevantnih politika Unije, uključujući zajedničku prometnu politiku, ojača provođenje sankcija u vezi s prometnim prekršajima vezanim uz sigurnost prometa na cestama i predlože zajednički kriteriji u vezi s daljnjim postupcima u slučaju neplaćanja novčanih kazni,
- mogućnosti za usklađivanje prometnih pravila, prema potrebi,
- procjenu softverskih aplikacija iz članka 4. stavka 4. s ciljem da se osigura pravilna provedba ove Direktive kao i jamčenje učinkovite, brze, sigurne i povjerljive razmjene specifičnih podataka iz registracije vozila.

Članak 12.

Prenošenje

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom do 6. svibnja 2015. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 13.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 14.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu

*Za Europski parlament
Predsjednik*

*Za Vijeće
Predsjednik*